

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# MATEO 26



Bél u k'ibel  
akak a k'ítsá  
abal ka wat'ey an  
paskwa, na Jesús  
k'ale Betania xon tu  
k'wajíl na Lásaro, xi  
chemnek ani ejdhá ti ít k'al  
na Jesús. In uldha' tám na  
María ch'ejel litro xóna'  
i niwiytaláb xi t'ajadh  
k'al i wich xin bij nardo.  
Jeché' an niwiytaláb, kajbidh  
t'ajat in jalbíl. Na María in mawtsi  
k'ál tin akan na Jesús ani in wayedhantsi k'al nin xi'íl.  
Putál an altá niwbé k'al jachan' an niwiytaláb.



Na Judas Iskariote, jún ti éb xi lajucháb an exóbaltsik, k'ale tám kin chu' u an ok'lek pále' tsik ani in utsa' abal jajá' ne' ech kin pidhna' na Jesús. Tam tin ach'a' tsik, kulbétsik t'ajat ani utsan na Judas abal ne' ech ka pidhan ti tumín.

Na Judas in tuju tám kin aliy xan ti kin uwa' abal kin pidhna' na Jesús.



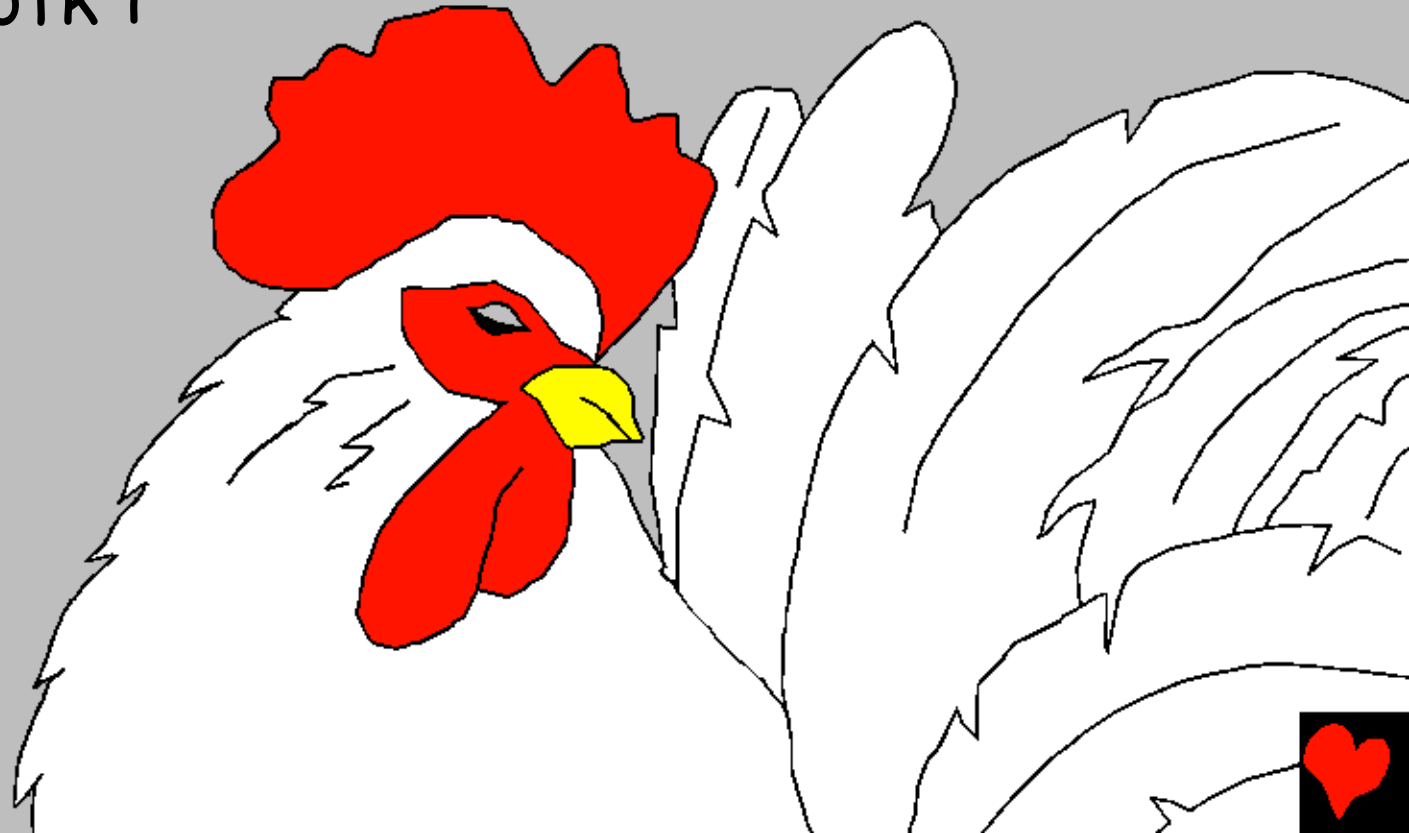
An exóbaltsik in t'aja' xan ti  
utsantsik k'al na Jesús ani in  
t'ojoytsik an k'apné! abal tin  
kwenta an paskwa. Lejat k'wajattsik  
ti k'apul, na Jesús in téyna' an pan  
ani in pidha' ti jalbintsixtaláb na  
Dios. In peja' tám an pan, in pidha'  
nin exóbaliltsik ani in ulu enché':  
—Ka bach'utsik ani ka k'apu,  
jeché' ja'ich  
nu t'u'úl.



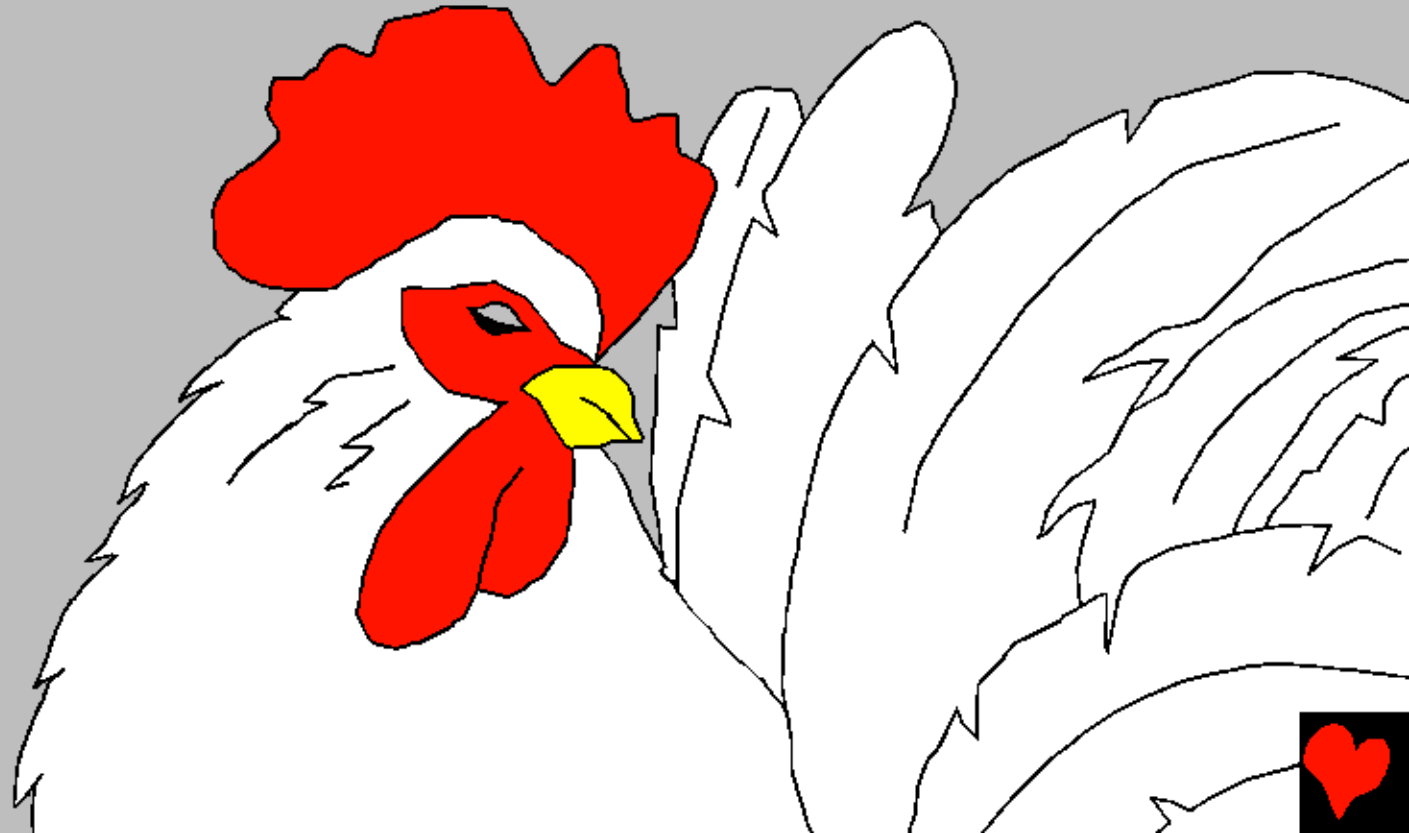
Tayíl in téyna' jun i lejab baltsidh  
k'al i yajtsik uxnél, in pidha' ti  
jalbintsixtaláb na Dios, in pidha'  
nin exóbaliltsik ani in utsa' tsik  
enché': —Ka uch'a' tsik ejtal ta éb  
jeché' an yajtsik uxnél, pos jeché',  
ja' ich nu xich'ál xi ne' ech kin  
jalbílina' an ít lejkintaláb. Ja' ich  
xi ne' ech ku wak'la' tam kin  
chemdhá abal  
yán xita' tin  
alwa' bíl ani abal  
ka pakwlantsatich  
tin walastalábiltsik.



In ulu jeye enché' an Ajátikláb: —Simón, Simón,  
ka ach'a', an lej at'ax in konyámal i awitaláb abal  
ti ki tiniytsik jelt xan tu tinyáb an trigo; por tu  
kontsintsámlich abal yab ka jila' ta belom. Por tam  
ka chalpay abal yab alwa' xowa' a t'aja' ani ki witsiy  
juní k'al Naná', ka tolmiy na at kidhábtzik abal ti kin  
bela' tsik tokotk'i  
Naná'.



Utsan tám enché' k'al na Simón: —Ajátik, in k'wajat t'ojodh abal kin k'ale junax k'al Tatá' ban wik'axte' ani asta abal kin chemdhá junax k'al Tatá'. Utsan enché' k'al na Jesús: —Pedro, tsubax tu utsál ke xo' tam yabél dhájnék an pek'el, tatá' óxílich a ulúmal ke yab tin exlál.



Ulich tám na Jesús k'al nin  
exóbaliltsik ba jun i  
kubtaláb xin bij Jetsemani  
ani in utsa' tsik enché':  
—Ki buxkantsik teché',  
lejat Naná' in ne' ech nú'  
tin ól. Ba nin ólábil in ulu  
enché': —Táta', ejtal  
xowa' a lé' u t'ájnal k'al  
na awital ani k'al na cháp.  
Naná' tu kontsal ti kin tolmintsi  
abal yab ku wat'na' jeché' an  
yajtsiktaláb xi tin aytsím; por  
yab ka t'ájan xowa' Naná' u  
lé', ka t'ájan xowa' Tatá' a lé'.





Na Judas ulich taja' k'al yán i soldadotsik ani k'al xu  
belkoltsik an ti pulek atá xon tu k'ak'náb na Dios.  
Jeché' an belkoltsik, u tak'nal k'al an ok'lek  
pále' tsik ani k'al an fariseotsik. In  
júnámaltsik i machét ani i tajbaxtaláb.  
Jún ti éb xi jajá' tsik in t'ak'tsi tin  
t'ojnálil an ok'lek pále' tsik,  
in t'ak'tsi tin eját xuchun.  
Por na Jesús in ulu enché':  
—Jila' k'wajat, yab ka  
t'aja' tsik anchan'. In taktsi  
tám na Jesús tin xuchun nin  
t'ójontsixil an ok'lek  
pále' tsik ani in jeldhantsi.



Yak'wan tám na Jesús ani júná bin k'imá' in ok'lékil  
an pále' tsik. Na Pedro wéwnaxin ówk'i.  
Bin k'imá' in ok'lékil an pále' tsik,  
jok'pá i k'amal ch'ejel  
eléb, buxkantsik malilíl  
ban k'amal ani na Pedro  
buxkan jeye taja'  
k'al jajá' tsik.



Konyat tám enché' k'al  
jún ti éb nin t'ojnálil an  
ok'lek pále' tsik, nin  
exlowál an inik xi  
kotsidh tin xuchun k'al  
na Pedro: —¿Yabxe'  
tatá' xita' xu chu' úmal ba  
jachan' an chakam aleláb  
junax k'al Jajá'? Na Pedro  
in ulu juní ke yab ani' ani  
támk'i jachan', dhájan an  
pek'el. Kale tam na Pedro  
ani uk'in t'ajat.



Ch'akaytsik tám ejtal ani in júna' tsik  
na Jesús tin tamét na Pilato. Konyat  
tám enché' k'al na Pilato:

—¿Tatá' xe' nin Pulek Tak'íxal an  
judíotsik? Na Jesús tók'on enché':

—Tatá' a ulal abal  
anchan'. Na Pilato in  
lé' wi' ik kin walka' na  
Jesús ani in tawna' juní an  
atiklábtsik. Por jajá' tsik

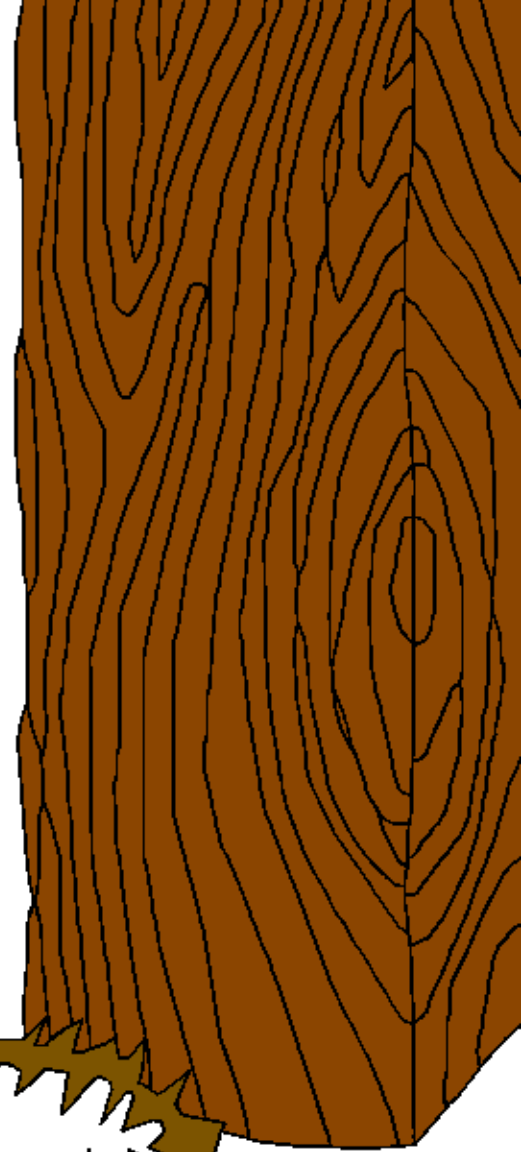
más kawidh tin ulutsik enché':

—iKa chemdha' pajk'idh ban

peltsidh te'! iKa chemdha'  
pajk'idh ban peltsidh te'!



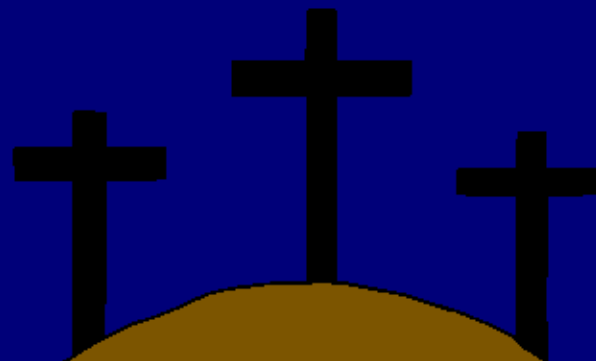
Pidhanichtsik tám an ta Jesús k'al na Pilato abal kin júna' tsik kin chemdha' pajk'idh ban peltsidh te'. In bach'utsik tám na Jesús ani in júna'. Káldhájich tám na Jesús in okbám an peltsidh te' abal ka k'ale ban chabál xu bijyáb "In beklék in ók' i chemélom inik", (ti káwintaláb ebreo, in lé' kin ulu Gólgota).



Tam ti ulich ban chabál xin bij  
Gólgota, pajk'iyat ban peltsidh  
te'. Junax k'al Jajá', pajk'iyat  
jeye cháb i iniktsik,  
jún tin eját ani jún  
tin k'watab.



Na k'ítsá yab tajk'an ani xílan an tolow k'udhk'um xi ta' ti palat ban pulek atá xon tu k'ak'náb na Dios. Chab peje' ti jilk'on. In ulu tám kawidh na Jesús enché': —Táta', ka bach'u nu ejattal. Tam ti ok'on kin ulu jeché', chemchich tám.



Tam ti exomich ti dhamul, tam an  
israelitatsik in t'ojoyal xowa' in  
yéntsál abal in k'ítsájl an  
koyóxnich, ulich na José  
xu k'wajíl ban bitsow  
Arimatea. Jajá' ja'ich  
jeye jun i ultaláb  
kidhtaláb k'al an  
Junkulom

Awitaláb. Jajá'  
k'wajat jeye in  
aytsím xowk'i na Dios  
ne' ech ka tujéxh ti  
tak'ix ani in kuba'  
tinbá' ka ochich xon  
ti k'wajat na Pilato  
abal kin kontsi tin  
t'u'úl na Jesús  
kin joliy.





In ch'a'ay tám na José jun i  
k'udhk'um, in pa'ba' nin t'u'úl na  
Jesús ban peltsidh te' ani in  
boliy k'al an k'udhk'um.

K'ale tám kin k'wajba'  
ba jun i jólimtaláb xi  
ta' ti k'wajat  
cholk'adh bin akan  
jun i t'ujub ch'én

ani tolilíl tin utu jun  
i yejche' t'ujub  
abal kin paxk'intsi  
k'ál tin wi' lébil an  
jólimtaláb.



Tam ti jun tsudhelom, xi ja'ich tam  
wat'enekich xowk'i tu t'ojojyáb  
xowa' u yéntsinal tam in  
k'ítsájl an koyóxnich, nin  
ok'lékiltsik an pále' tsik  
ani an fariseotsik  
k'aletsik kin chu' u  
na Pilato ani in  
utsa' tsik enché':

...



... —Pay' lomláb, i chalpayámal ke  
jachan' an k'ambix inik  
in ulúmal tam ti bél  
ejat, ke ne' ech  
ka ejech tin  
óxláb a k'ítsá.



K'aletsik tám ani in paxk'iytsik  
alwa' an jólimtaláb.

In ts'uts'k'iytsik alwa'  
nin paxk'íl jachan'  
an jólimtaláb ani in  
jila' taja' ti belkol  
an soldadotsik.



Tam ti wat'éch in k'ítsájlil an  
koyóxnich ani exomich ti  
tsudhél tin jidhtal k'ítsájlil  
an semana, na María  
Magdalena ani na jún  
na María, k'aletsik  
kin álna' xon ti  
jolidh na Jesús.

Jun jik'towál ti  
tujey ti léwék'  
an chabál.



Ja' ich abal jun in t'okat abatwálejil  
an Ajátikláb pa' inek walk'i' ani  
in wék'oy an t'ujub xi k'ál ti  
paxk'idh an jólimtaláb.

Tayíl, buxkan ban  
t'ujub. Tam ti  
chu' tat an t'okat  
abatwáletsik k'al  
an soldadotsik,

an soldadotsik  
wipipilách  
k'al i jík'ib ani  
jilk'ontsik jelti  
max chemnek.



Utsan tám enché' an mímlábtsik k'al  
an t'okat abatwále: —Yab ki  
jik'eytsik. Naná' u cho' ób  
abal a ayaltsik na Jesús xi  
chemdhá pajk'idh ban  
peltsidh te'. Yab  
wa'ach teché',  
pos ejnek ti ít,  
jelt xan tin  
ulúmal.

Jala'  
ka chu'utsik xon ti  
k'wajbantsidh an  
tin t'u'úl.



Kale tám an mímlábsik jik'atk'i ban  
jólimtaláb, u jik'éłtsik por u kulbél;  
ani k'aletsik jik'at kin ółtsi an  
exóbaltsik. Lejat ne' echtsik ti  
bél abal kin ółtsi jeché' an  
exóbaltsik, na Jesús in xalk'a'  
tinbá' abal ka chu'tat k'al  
an mímlábsik ani

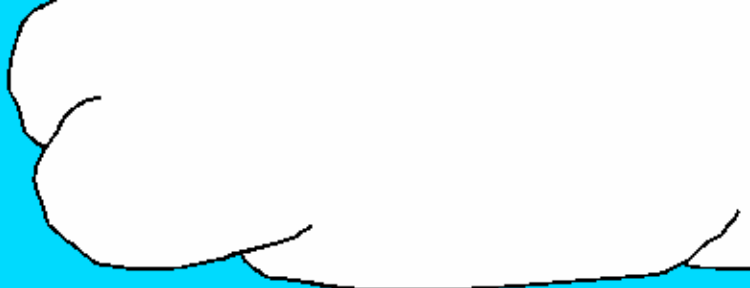
chapnédhátsik.





Uteytsik tám an mímlábitsik ba  
na Jesús, in muluk'nantsi tin  
akan ani tudhlantsik kutúl asta  
chabál abal kin k'ak'na'.





Más tayíl, na Jesús in xalk'a' tinbá' abal ka chu' tat k'al xi lajújún an exóbaltsik tam ti buxutsik ti k'apul. K'wiyantsik tám k'al na Jesús abal yabtsik t'ajat u belom ani yabtsik t'ajat in exbayal, kom yab in bela' tsik xowa' t'iltsin k'al xin chu' úmaltsik ke na Jesús ejnek ti ít. Tayíl, tam ti ok'onich ti tawnábtsik, júnájich tám walk'i' an Ajátikláb ani buxkan tin eját na Dios.



'Na Dios in  
k'anidha' t'ajat  
xi k'wajattsik ban k'ay'lá. Jaxtám  
tin aba' nin junkax Chakámil ka tsích  
teché' ti k'ay'lá, abal ejtal xita' k'ál  
ti ka belan, yab ka k'aletsik ban  
k'ibeltaláb, tokot kin kó'oytsik  
an xe'chintaláb xi yab in  
ko'ol in ok'ontal.



ROMANOS 3:23 Kom ejtal walbidh, yabtsik k'wajat k'al nin labidh t'okát na Dios.

ROMANOS 6:23 Xita' in t'ajál i walastaláb, tayíl ne' ech ban k'ibeltaláb; por nin ch'ejwalixtal na Dios, ja' ich an xe' chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal k'al tin kwentak'i ni Ajátik Jesukristo.

HEBREOS 9:27 Anchan', jelt xan ti ejtal ko'ol ka chemechtsik júníl ani tayíl, tál an lújundhaxtaláb,

EFESIOS 2:8,9 Pos k'al tin alwa' talk'i na Dios i lo' odhichtsik, k'al tin kwentak'i abal i belmáchtsik. Jeché' an lo' eltaláb yab a bach'úmaltzik abal a t'ajámal jun xata', pos a Dios ti ch'ejwaliyamaltzik. Yab xita' ne' ech kin ejto kin áta' an lo' eltaláb k'al xowa' k'i in t'ajál abal yab kin t'ek'a' tinbá'.



ROMANOS 10:9,10 Max ka ulu k'al na wi' ke na Jesús ja' ich an Ajátikláb ani ka bela' ta itsích ke na Dios in ejdhámal ti ít tam ti chemdhá, ne' ech ki lo' ey.

Pos k'al ni itsích ti yejat ku belmách abal ku k'wajbájich alwa' k'al na Dios ani k'al ni wi' ti yejat ki ulu ke na Jesús ja' ich an Ajátikláb abal ku lo' éch.

JUAN 3:16,17 'Na Dios in k'anidha' t'ajat xi k'wajattsik ban k'ay' lá. Jaxtám tin aba' nin junkax Chakámil ka tsích teché' ti k'ay' lá, abal ejtal xita' k'ál ti ka belan, yab ka k'aletsik ban k'ibeltaláb, tokot kin kó' oytsik an xe' chintaláb xi yab in ko' ol in ok'ontal.

Na Dios yab in abámal nin Chakámil abal ti walbix, in abámal abal ti ló' ol.



1 JUAN 5:11-13 Jeché' ja' ich xowa' in ulal na Dios: Ke  
Jajá' tu pidha' ti xe' chintaláb xi yab in ko' ol in  
ok'ontal ani jeché' an xe' chintaláb xi yab in ko' ol in  
ok'ontal, k'wajat ba nin Chakámil.

Xita' in bach'úmalich nin Chakámil na Dios, in ko' olich  
jeché' an xe' chintaláb xi yab in ko' ol in ok'ontal; por  
xita' yabél in bach'úmal nin Chakámil na Dios, yab in  
ko' ol jeché' an xe' chintaláb xi yab in ko' ol in ok'ontal.

Tu dhuntsuntsaltsik jeché' xa belálichtsik nin Chakámil  
na Dios abal ka cho' óbna' ke a ko' olichtsik an  
xe' chintaláb xi yab in ko' ol in ok'ontal.



MATEO 26-28; LUKAS 22-24; JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Huasteco, Veracruz Bible (hus) © 2005, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/HUSLLB/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

